Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1935)

Heft: 708

Artikel: Die Auslandschweizer in Gefahr [Fortsetung folgt]

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-690585

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LETTER FROM SWITZERLAND.

From the statistics and reports successively published it is now possible to draw up last year's economic results and to judge the situation at the beginning of 1935.

It must be admitted that, taken on the whole, the trade slump has hardly diminished in Switzerland. The economic and financial obstacles which have regularly increased throughout the world, has obliged this country, which depends closely on others in some ways, to take energetic steps to defend her commercial position.

Foreign trade in 1934 is characterised by a diminution of imports, by a decreasing deficit of the commercial balance and by a greater amount of exports, the value of which has, however, decreased. For 1434.5 millions of imports, there were 844.3 millions of exports. Compared with 1933, the imports have diminished by 160 millions, while the exports have only lessened by 8.5 millions. The deficit of the commercial balance reaches about 590 millions, whilst it was still at 714 millions in 1933. The different branches of Swiss industry have exported their products in the following proportion:

	Millions of francs.
Textiles	187
Watches	109
Machinery	130
Foodstuffs	41
Chemicals and drugs	122
Plaits of straw	14
Footwear	13

Switzerland's principal customers, by order of importance, were: Germany, France, Great Britain, Italy and the United States; and her five most important suppliers: Germany, France, Italy, Great Britain and the United States.

During 1934, the Swiss franc can again be counted among the firmest currencies, the note circulation and the National Bank's other liabilities, at sight being covered in the proportion of 90% by gold, and this, so to speak, in uninterrupted manner. The amount of bank-notes in circulation was almost continually less than in 1933. The liquidity which has prevailed for years on the Swiss money market also continued in 1934. The official rate of discount remained fixed at 2%. The total amount of public loans reached 752 millions, including 425 of new issues.

The Swiss index of the cost of living decreased by 2 points, i.e., from 131 to 129, during the year. On the other hand, the index of wholesale prices dropped from 92 to 89. Available statistics show that the amount of retail trade was slightly less than in 1933. As in preceding years, the building trade constituted an important source of activity for industries working for the home market. The number of lodgings built in 1934 was 11,000 compared with 9,900 in 1933. On the contrary, the number of lodgings authorised to be built dropped from 13,500 in 1933 to 8,700 in 1934, from which figures a great decrease in the activity in this direction can be expected in 1935.

Taken on a whole, the situation of the Swiss labour market has slightly improved. There were few strikes, 21 during the whole year, the lowest figure since 1927.

Agriculture enjoyed relatively favourable conditions. Its gross yield was 1227 millions against 1219 millions for the preceding year.

The deficit of the Swiss railways reached about 45 millions of francs. The efforts and plans to find a remedy for this unfavourable situation continue and will certainly make decisive progress in 1935. In spite of the decrease in imports, the trade of the port of Basle has reached a new record. The traffic attained the figure of 1,897,000 tons compared with 1,695,000 tons. 7,500 moored in the port of Basle, i.e., 800 more than in 1933.

Amongst the branches of industry whose situation seems to have improved, watchmaking must be placed at the head. Its exports in 1934 were superior by more than 11 million francs to those of 1933. This industry has vigorously pursued its policy of readaptation to new conditions, both in regard to arrangements between factories and methods of exports. Another favourable symptom is that the production of electric power has reached a record level (4,213 millions of KWh. against 3,890 millions in 1933). Postal cheque traffic is also greatly increasing.

Other industries working for exportation, such as machinery, footwear and embroidery, are obliged to make considerable efforts to find new sources of activity on the home and foreign markets. The unfavourable situation of several commercial branches is reflected in the number of bankruptcies and compositions, the former being 981 in 1934 against 882 the preceding year.

To recapitulate, after examination of the different elements of the situation, the conclusion can be drawn that Swiss national economy is still wrestling with considerable difficulties, but that it is constantly struggling to adapt itself to these new circumstances.

DIE AUSLANDSCHWEIZER IN GEFAHR.

Ihre Probleme — unsere Aufgaben.

Von Gerhart Schürch.

("Bund" 3. Febr. 1935).

Fortsetzung.

Fast ist es schmerzlich, hier nicht erzählen zu können von den wundervollen

Pioniertaten

sovieler unerschrockener Schweizer im brasilianischen Urwald, im Fieberbecken des Kongo, auf den Pässen Tibets. Fast zu gross ist die Lockung, vorzuführen, was schweizerische Geologen und Ingenieure, Kaufleute und Farmer geleistet haben in tropischen Urwäldern und in Millionenstädten, auf den Savannen und in Plantagen. Doch wir müssen uns bescheiden. Nicht einmal über die Werke von Schweizern in allernächster Nähe dürfen wir uns verbreiten. Denn nur die Geschichte der Textilindustrie in Oberitalien oder in Südbayern würde eine Artikelreihe in Anspruch nehmen. Und einen ganzen Vortrag könnte das Thema: "Schweizerarchitekten im Ausland" ausfüllen; nicht weniger interessant müsste es sein, den Spuren der Bündner Zuckerbäcker und Köche nachzugehen, die überall auf der Erde anzutreffen sind. Wie manche lesenswerte Monographie wäre zu schreiben über die Emmenthaler Landwirte in Steiermark und Kärnten, über die Wiedertäufer in den Alleghanies, über die Melker in Preussen, die Uhrmacher in Pforzheim, die Bergleute in Charleroi, die Hoteliers an der Riviera, die Kaufleute an allen Handelsplätzen. Aus der Vielfalt des Stoffes müsste hervorgehen und jedem Betrachter zum Bewusstsein kommen: eine so intensive und tüchtige, eine so weltweite und kräftige Auslandbürgerschaft hat wohl kein Land auf der ganzen Erde.

Und wenn man Gelegenheit hat, zu diesen Landsleuten hinauszugehen, mit ihnen ein vertrautes Wort zu sprechen, ihre Vereine, Schulen, Kirchen, Zeitungen, kaufmännische Zirkel kennen zu lernen, wenn man sieht, was sie tun zur Erhaltung des Schweizertums ihrer Kinder, wenn man den warmen Patriotismus fühlt, der an ihren Festen zum Ausdruck kommt, wenn man spürt, wie diese Auslandschweizer trotz aller Enttäuschung, die ihnen das Leben im Ausland über die Schweiz gebracht hat, an ihrer alten Heimat und ihren politischen Einrichtungen hangen, nicht nur aus Pflichbewusstsein, sondern aus einem ganz ursprünglichen Gefühl, das sich etwas Unersetzliches — die Schweizerheimat und den freien Schweizergeist trotz all seiner Verzerrungen bewahren will, wenn man diese Werte alle gesehen, gespürt und — begriffen hat, dann wird man nicht zaudern, für ihre Erhaltung einzutreten und zu tun, was möglich ist.

* * *

Einsichtige Männer fühlten sich dazu bewogen, eine Organisation zur Erhaltung und Stärkung des Auslandschweizertums zu schaffen. Am 22. November 1919. stellte die Auslandschweizer Kommission der N.H.G. in Bern die Satzungen betreffend die Organisation der Schweizer im Auslande auf. Ein

Ständiges Sekratariat

hat seither unermüdlich gearbeitet an der Betreuung der Auslandschweizer, an der Verfechtung ihrer Forderungen im Inland, an der moralischen und kulturellen Sammlung und Besinnung der Landskraft im Ausland, an der Hilfe im kleinsten und grössten Anliegen unserer sogenannten vierten Schweiz.

Aus kleinen Anfängen ist die Auslandschweizer-Organisation herausgewachsen und hat sich über die ganze Welt verbreitet. Ueber 200 Vereine in allen Erdteilen haben sich der Auslandschweizer-Organisation angeschlossen, und weitere 100 Vereine stehen mit dem Sekretariat in Bern in ständiger Verbindung. Eine grosse Zahl einzelner Landsleute und fast alle Konsulate pflegen Beziehungen zum Auslandschweizerwerk. Und doch gibt es heute noch viele, welche von den Leistungen dieser Institution nichts wissen. Wie sollte es auch möglich sein, alle zu umfassen, wenn man erfährt, dass in Paris allein 30 Schweizervereine bestehen, im Bezirk des Generalkonsulates New York allein 64, die für einen Anschluss an die Auslandschweizer-Organisation der N.H.G. kein Interesse zeigen, und wenn man weiss, wieviele Auslandschweizer ausserdem in allen Ländern noch ausserhalb der Vereine leben!

Gewiss, es kann nicht die Aufgabe der Auslandschweizer-Organisation sein, dem Swiss Grütli Yodel-Quartett am Mississipi oder dem Kegelklub Helvetia an der Seine kulturelle Vorträge aufzudrängen. Aber es ist die Aufgabe des Auslandschweizerwerkes, für alle Auslandschweizer, unterschiedslos, bereitzustehen und ihnen zu hellfen, wenn sie es nötig haben. Und es ist ausserdem die Aufgabe des Auslandschweizerwerkes, selbst hinzugehen zu den Auslandschweizern, sie zu sammeln wo sie zerstreut, sie aufzurichten wo sie niedergedrückt, sie aufzuklären wo sie rat- und wissensbedürftig sind.

* * *

Die über jeder andern turmhoch sich erhebende Frage ist nicht nur für die Inlandschweizer, sondern auch für die Auslandschweizer heute die Frage nach ihrer

geistigen Haltung

in den Strömungen der neuen Zeit. Wir haben den Konflikt bereits angedeutet. Wie soll einer noch freudig und stolz Schweizer bleiben können, wenn er der auf ihn hereinstürzenden Flut von Schlagwörtern, die an Instinkt, Ehrgefühl und nationales Bewusstsein appellieren, nichts Haltbares entgegenzustemmen hat? Wie soll einer Schweizer bleiben in einem rassen-und blutmässig oder historisch-politisch aufgezogenen Nationalismus des fremden Volkes, unter welchem er wohnt? Wie schwer muss es manchem Schweizer werden, sich frei und frank noch zu seinem Schweizertum zu bekennen, wenn die Freunde, die er sich in seiner zweiten Heimat erworben hat, von ihm plötzlich als von einem Fremdling abzurücken beginnen? Wie soll er, fragen wir, in diesem Aufkochen völkischer Gemeinschaftstriebe noch Distanz halten können, wenn er nicht das Mass in sich trägt, das den Schweizer in seinem innersten Wesen fernhalten muss von der Vermengung der Begriffe Staat und Volk mit den dunklen Triebregungen Blut und Boden?

Es handelt sich heute darum, auch im Ausland dem Schweizer wiederum klar ins Licht zu stellen, was Schweizertum ist; man muss ihm wieder neu versichern, dass es nicht blos eine lästige Beschränkung ist, Schweizer — also Glied eines nichtssagenden Kleinstaates — zu sein, sondern auch ein hohes edles, ein im höchsten Sinne menschliches Ziel: nämlich nicht in erster Linie blut- und erdhafter Triebmensch zu sein, sondern in erster Linie Mensch mit dem Bewusstsein des Wertes freier Persönlichkeit und dem Willen zur Gemeinschaft über Rassen-, Sprach — und Konfessionschranken hinweg. Die Grösse der Schweiz liegt nicht in den Werken ihrer materiellen Kultur, auch nicht im Aufrauschen gemeinsamen Blutes, sondern in der Kultur des politischen Ideals; dieses eidgenössische politische Ideal kann man aber nicht einfach so primitiv in Schlagworte kleiden und in einem Führer verkörpen. Darum meinen viele schon, es existiere überhaupt nicht mehr. Und schwere Bedenken über die Zukunft unseres Volkes steigen in manchem Auslandschweizer hoch, wenn zu ihm hinaus keine anderen Stimmen dringen, als die der Asphaltkrawallanten von Zurich und Genf.

Manch ein Auslandschweizer könnte man einem Inlandschweizer ein Vorbild dafür sein, wie man den eidgenössischen Staatsgedanken verstehen kann und muss; denn manch einer ist doppelt ernüchtert durch das, was er in seiner zweiten Heimat mitmacht. Aber andere sind in ihrer Heimattreue weniger sicher; und ihnen muss man die Sicherheit wiedergeben. Gewiss, die Heimattreue ist zum grossen Teil eine Charakterfrage und als Erzieher der Auslandschweizer wollen wir uns nicht aufspielen; aber wie wenig Aufmunterung braucht oft eine schwankende Gesinnung, um wieder zielfest zu werden!

Bei den

Kindern

schon muss man anfangen. Leicht gerät auch das Auslandschweizerkind in Jugendorganisationen wie Hitlerjugend oder Balilla hinein. Wie mancher Vater hat das Herz, seinem bettelnden Knaben den Wunsch zu versagen, mit seinen Klassenkamaraden hinauszuziehen, zu kampieren und Indianerlis zu spielen, eine Uniform zu tragen und mit den andern sich zu tummeln? Das Kind denkt ja nicht von ferne daran, dass all das Exerzieren, das ihm Freude macht, einen politischen Zweck hat; und doch wird es unbewusst langsam imprägniert von den fremden politischen Ideen. Es will in der Schule auch nicht isoliert dastehen; so macht es eben mit. Wenn da nicht ein Gegengewicht geschaffen wird in der Familie, in der Gesinnung der Eltern, in der Schweizerkolonie insgesamt, so ist die Gefahr der Emtfremdung gross. Was kann man hier tun? Vor allem müssen die Eltern selbst sattelfest werden. Das zu erreichen, dazu sind die Schweizervereine berufen. Sie sind der Hort der vaterländischen Gesinnung. Wir schicken Leute zu ihnen mit Vorträgen und Filmen, wir besuchen sie selber, um ihnen mitzuteilen, was in der Schweiz vor sich geht. Wir verschaffen ihnen Zeitungsabonnemente; unsere eigene Monatsschrift trägt zur Aufklärung bei.

Fortsetzung folgt.

SWISS CURRENCY.

The following letter which was addressed to the Editor of the *"Financial News"* might be of interest to our readers.

"To the Editor of *The Financial News.*"

Sir,—"Lombard Street" (whose column I always read) does appear to gloat somewhat gleefully over the prospect of Holland and Switzerland being forced to leave the gold standard.

Personally, as coming from a country (New Zealand) which has been exchange dumping in the most brazen fashion since January, 1933, I have rather a sneaking admiration for the only two countries in the world which have kept their money "honest," and have made, and are still making, such big sacrifices to keep it so. —

Yours, &c.,

"MAORILANDER."